

ROMANIA MINOR

Bibliografia de les llengües romàniques minoritzades
Bibliografía de las lenguas románicas minorizadas
Bibliographie des langues romanes minorisées
Bibliografia delle lingue romanze minorizzate
Bibliografia das línguas románicas minorizadas
Bibliography of the Romance minorized languages
Bibliographie zu romanischen Minderheitensprachen

BIBLIOGRAFIA DL'ARPITAN (francoprovençau)

Maig de 2002 / May 2002

© **Romania Minor**

<http://hades.udg.es/~francesc/>

Index

Index	2
Bibliografies. Repertoèrs bibliografics	3
Travaus colectios	3
Dialectologia.....	5
Lessics, dicionèrs, noms de luex.....	12
Florilèjos e colecions de testos.....	13

Bibliografies. Repertoèrs bibliografics

- SABRESULA, J. (1974): «L'état actuel des études occitanes et franco-provençales». In: *PhP* 17: 197-208.
- SALA, M.; REINHEIMER, S. (1967-1968): «Bibliographie francoprovençale». In: *RLiR* 31: 383-429; 32: 199-234.

Travaus colectios

- APV [= SCHÜLE, E.; SCHÜLE R.-C.; TELMON, T.; TUAILLON, G.] (1978): *L'Atlas des Patois Valdôtains. Etat des travaux 1978*. Aosta: Musumeci.
- ASCOLI, G.I. (1876): «P. Meyer e il franco-provenzale». In: *AGI* 2: 385-395.
- (1878): «Schizzi franco-provenzali». In: *AGI* 3: 61-120.
- BORODINE, M. (1958): «Sur le développement du francoprovençal». In: *RLiR* 12: 81-91.
- BURGER, M. (1971): «À propos de la limite nord du francoprovençal». In: MARZYS, Z. [ed.]: *Actes du colloque de dialectologie francoprovençale* [Neuchâtel 1969], pp. 56-69. Neuchâtel; Genf: Droz.
- DEVAUX, A. (1892): *Essai sur la langue vulgaire du Dauphiné septentrional au Moyen Âge*. Paris; Lyon.
- DURAFFOUR, A. (1932): *Description morphologique avec notes syntaxiques du parler franco-provençal de Vaux (Ain) en 1919-1931*. Grenoble.
- ESCOFFIER, S. (1958): *La rencontre de la langue d'oïl, de la langue d'oc et du francoprovençal entre Loire et Allier. Limites phonétiques et morphologiques*. Paris.
- GARDETTE, P. (1941a): *Géographie phonétique du Forez*. Mâcon.
- (1941b): «Projet d'un glossaire du vieux franco-provençal». In: *RLiR* 26: 388-394.
- (1962): «La romanisation du domaine francoprovençal». In: *Colloque de dialectologie franco-provençale*, pp. 1-22. Neuchâtel.
- GAUCHAT, L.; JEANJAQUET, J.; TAPPOLET, G. (1925): *Tableaux phonétiques des patois suisses romands*. Neuchâtel.

- GONON, M. (1969): *La vie familiale en Lyonnais d'après les testaments du XIVe-XVIe siècles*. Paris.
- GOSSEN, C. T. (1965): «La scripta 'bourguignonne' et la franco-provençale». In: *RRL* 10: 455-460.
- HALL, R. A. (1949): «The linguistic position of Franco-provençal». In: *Lg* 25: 1-14.
- HASSELROT, B; HALL, R. A. (1966): «Les limites du francoprovençal et l'aire de nostron». In: *RLiR* 30: 257-266.
- HUBSCHMIED, J. U. (1914): *Die Bildung des Imperfekts im Frankoprovenzalische*. Halle.
- JAQUENOD, F. (1931): *Essai sur le verbe dans le patois de Sottens, Lausanne-Genève*.
- JUD, J. (1937): «Zum burgundischen Wortgut des Frankoprovenzalischen». In: *VR* 2: 1-23.
- KATTENBUSCH, D. (1982): «Das Frankoprovenzalische in Südtalien. Studien zur synchronischen und diachronischen Dialektologie». Tübinga: Narr (=Tübinger Beiträge zur Linguistik 176).
- KELLER, H. E. (1973): *Le forez linguistiques*. Centre d'Études foréziennes de St. Étienne.
- LÜDTKE, H. (1971): «À propos de la notion de francoprovençal». In: MARZYS, Z. [ed.]: *Actes du colloque de dialectologie francoprovençale* [Neuchâtel 1969], pp. 69-70. Neuchâtel; Genf: Droz.
- MARTINET, A. (1956): *La description phonologique avec application au parler franco-provençal d'Hauteville (Savoie)*. Genève.
- MEYER, P. (1875): Recension de: ASCOLI (1873). In: *Romania* 4: 293-296.
- (1876): Réponse a: ASCOLI (1876). In: *Romania* 5: 504-506.
- (1893): Recension de: CERLOGNE (1893). In: *Romania* 22: 631.
- STIMM, H. (1953): *Studien zur Entwicklungsgeschichte des Frankoprovenzalischen*. Wiesbaden.
- TUAILLON, G. (1964): «Limite nord du provençal à l'est du Rhône». In: *RLiR* 28: 127-142.
- (1967): «Principes pour distinguer français et francoprovençal». In: *RLiR* 31: 292-296.

— (1972): «Le Francoprovençal. Progrès d'une définition». In: *Travaux de Linguistique et de Littérature* XI/1, pp. 293-339. Neudruck: CEF.

Dialectologia

[Actes Saint-Nicolas] *La transcription des documents oraux - problèmes et solutions. Actes de la conférence annuelle sur l'activité scientifique du Centre d'Études Francoprovençales* [Saint-Nicolas, 1994]. Aosta: Musumeci, 1995.

[Actes Saint-Pierre] *Histoire linguistique de la Vallée d'Aoste du Moyen Âge au XVIIIe siècle. Actes du séminaire* [Saint-Pierre 1983]. Aosta: CEF; Région, 1985.

[Actes Saint-Vincent] *L'effet frontière dans les Alpes. Actes du Colloque International* [Saint-Vincent 1988]. Aosta: Tip; La Vallée, 1988.

AEBISCHER, P. (1921-1926): «Études toponomastiques valdôtaines». In: *AP* 3 (1921): 104-108, 158-165; 4 (1922): 198-204, 255-258; 8 (1926): 10-22.

— (1924-1925): «Les noms de personne et l'origine des noms de famille d'après les plus anciens documents valdôtains». In: *AP* 6: 112-121; 7: 13-16.

ALA, C. (1993): «Une recherche diachronique sur la toponymie de Hône». In: *NCEF* 27: 64-67.

— (1992): «Atlas des Patois Valdôtains (APV): historique du projet». In: *NCEF* 26: 50-64.

BADEY, L. (1930): «La langue française dans la Vallée d'Aoste». In: *Revue Politique et Parlementaire* 144: 446-462.

BALBONI, P. E. (1983): «La Val d'Aosta». In: FREDDI, G. [ed.]: *L'Italia plurilingue*, pp. 126-151. Bergamo: Minerva Italica.

BAUER, R. (1987): «Le bilinguisme muet». In: *PV* 13: 3.

— (1988-1989): «Une enquête sur le comportement linguistique en Vallée d'Aoste». In: *Les Portes Ouvertes* (St-Nicolas) 1: 6.

— (1990): «Recensión de: *NCEF* 20/1989». In: *EE* 47/3: 163-164.

— (1993a): «Das Aostatal im soziolinguistischen Visier: erste Ergebnisse einer empirischen Untersuchung zur Mehrsprachigkeit». In: *Reader zum*

- XXIII. *Romanistentag, Wandel der Systeme - Wandel der Romanistik*, pp. 110-111. Potsdam.
- (1993b): «Ins Italienische übersetzt von Anna Fosson». In: *NCEF* 28: 56-58.
- (1994a): «Schulfernsehen und Bilinguismus im Aostatal». In: *EE* 51/1: 26-27.
- (1994b): «Walserdeutsche Minderheit im Aostatal offiziell unter Schutz gestellt. Aktuelle Abänderungen und Ergänzungen zu den Spezialstatuten des Aostatals und anderer autonomer Regionen Italiens». In: *EE* 51/1: 27-28.
- (1994c): «Soziolinguistische Untersuchungen zur Mehrsprachigkeit im Aostatal (Abstract)». In: WERLEN, Iwar [ed.]: *Mehrsprachigkeit im Alpenraum. Abstracts / Bibliographie*, pp. 4. Brig; Glis: UFM. [Internet: http://www.sbg.ac.at/rom/people/ass/rb/publ/brig_94.htm]
- (1995a): «Plurilinguismus und Autonomie im Aostatal: Ergebnisse einer empirischen Untersuchung». In: KATTENBUSCH, D. [ed.]: *Minderheiten in der Romania*, pp. 255-284. Wilhelmsfeld: Egert.
- (1995b): «Plurilinguismo in Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste». In: *XXI Congresso Internazionale di Linguistica e Filologia Romanza. Riassunti delle comunicazioni* [Palermo, 18/24 settembre 1995], pp. 17-18. Palermo: Università di Palermo; CSFLS. [Internet: http://www.sbg.ac.at/rom/people/ass/rb/publ/palermo_95.htm]
- (1997): «Die historische Entwicklung der Mehrsprachigkeit im Aostatal aus sprachsoziologischer Sicht: eine diachrone Rückschau samt Ausblick ins 21. Jahrhundert (Abstract)». In: *Tagungsreader des XIII. Nachwuchskolloquiums der Romanistik* [Innsbruck, 11-14/06/1997]. [Internet: http://www.sbg.ac.at/rom/people/ass/rb/publ/ibk_97.htm]
- BÉRARD, É. (1862): *La langue française dans la Vallée d'Aoste. Réponse à M. le chevalier Juvénal Vegezzi-Ruscalla*. Aoste.
- BERGER, R., (1981): «De l'argot des ramoneurs dans le patois de La Thuile». In: *LF* 28/1: 130-133.
- BERRUTO, G., (1974): *Piemonte e Valle d'Aosta*. Pisa: Pacini.
- BERTON, R. (1991): «La question du signe "z" final et le patronyme Marcoz». In: *LF* 28/139: 111.

- (1992): *Toponymie de la Vallée d'Aoste*. Aoste: Imprimerie Valdôtaine.
- BÉTEMPS, A. (1968/69): *La langue française en Vallée d'Aoste de 1945 à nos jours*, 3 vol. Milano: Università Luigi Bocconi.
- (1972): *L'enseignement de la langue traditionnelle dans un pays en voie d'aliénation linguistique vers une rénovation des programmes et des méthodes: le laboratoire de langues*. Aoste: Pubblicazioni del Gruppo di Ricerca in Sociolinguistica di Aosta.
- (1974): «Franco-provençal et français en Vallée d'Aoste: Une analyse des perturbations intervenues dans leurs relations». In: *LF* 21/1: 5-17.
- (1978): «Réflexions sur le patois et le français en Vallée d'Aoste». In: *LF* 25/2: 5-17.
- (1979): *Les valdôtains et leur langue*. Aoste: Duc.
- (1986): «Le patois en Vallée d'Aoste: quel avenir?». In: *Nouvelles d'Avise - Notiziario della Biblioteca* 57: 9-26.
- (1988): «Frontière, langues et cultures. Rapport de synthèse». In: Actes Saint-Vincent, pp. 31-40.
- (1993a): «La toponymie autour du Mont-Blanc». In: *NCEF* 27: 6.
- BOUVIER, J.-C. (1971): «Le pronom personnel sujet et la frontière linguistique entre provençal et francoprovençal». In: *RLiR* 35: 1-16.
- BRÉAN, J. (1947): «La langue française en Vallée d'Aoste depuis ses origines jusqu'au XVII^e siècle». In: *Mélanges Bréan* (1993), pp. 121-177.
- (1950): «Les patois Valdôtains et l'ancien Français». In: *LF* 3: 1-15.
- (1952): *Le patois et la langue française en Vallée d'Aoste*. Paris; Neuchâtel: Attinger.
- CERLOGNE, J.-B. (1886): *Lo tzemin de fer. Poésie en dialecte valdôtain publiée à l'occasion de l'inauguration du Chemin de Fer Ivree - Aoste*. Aoste: Duc. [reedición: Saint-Nicolas: CEF, 1986]
- (1893): *Premier essai. Petite grammaire du dialecte valdôtain avec traduction française, dédiée à Sa Majesté La Reine*. J.-B. Cerlogne, Front Canavese.
- (1907): *Dictionnaire du patois valdôtain précédé de la petite grammaire du dialecte valdôtain*. Aoste: Imprimerie catholique. [Neudruck; Aoste: Le Château Edizioni, 1995]

- (1909): *Le patois valdôtain, son origine littéraire et sa graphie*. Aoste: Imprimerie catholique.
- (1958): *Petite grammaire du dialecte valdôtain*. Aoste.
- CHANOUX, A. (1911): *Mon patois. Légende suivie de quelques notices sur le dialecte valdôtain*. Macerata: Premiata Stabilimento Tipografico Avv. F. Giorgetti.
- CHENAL, A. (1974): «L'analogie dans la flexion verbale du patois d'Oyace». In: *LF* 21/4: 59-64.
- (1986): *Le Franco-provençal Valdôtain. Morphologie et Syntaxe*. Aoste: Musumeci.
- CHENAL, A.; VAUTHERIN, R. (1967-1982): *Nouveau Dictionnaire de Patois Valdôtain*, 12 vol. Aoste: Marguerettaz.
- (1984): *Nouveau Dictionnaire de Patois valdôtain. Dictionnaire français - patois*. Aoste: Musumeci.
- CUAZ-CHATELAIR, R. (1989): *Le Franco-Provençal: mythe ou réalité*. Paris: La Pensée Universelle.
- Die Walser in der Geschichte der alpinen Sachkultur. Akten der V. Internationalen Walser Studientagung* [Macugnaga 1987]. Bologna: Monti, 1988.
- DURAFFLOUR, A. (1932): «Phénomènes généraux d'évolution phonétique des dialectes franco-provençaux d'après le parler de Vaux-en-Bugey». In: *RLiR* 3: 1-280.
- FAVRE, S. (1993): «L'Atlas des patois valdôtains». In: *Études francoprovençales*, 59-74.
- FAVRE, S.; PERRON, M. (1989): «Enquête toponymique en Vallée d'Aoste». In: *NCEF* 20: 30-38.
- (1990): «Enquête toponymique en Vallée d'Aoste». In: *AAA* 84: 343-354.
- (1991): «L'Atlas des Patois Valdôtains». In: *CEF*, 29-44.
- FRUTAZ (1913): *Les origines de la langue française dans la Vallée d'Aoste. Étude publiée sous les auspices de la "Ligue Valdôtaine", Comité Italien pour la protection de la langue française dans la Vallée d'Aoste*. Aoste: Marguerettaz.

- GAUCHAT, L. (1905): «L'unité phonétique dans le patois d'une commune». In: *Aus romanischen Sprachen. Festschrift Heinrich Morf*, pp. 175-232. Halle.
- GEULJANS, R. (1969): «aost. ne 'j'ai' < NON HABEO?». In: *ZRPh* 85: 359-366.
- GIACALONE RAMAT, A. (1979): *Lingua, dialetto e comportamento linguistico. La situazione di Gressoney*. Aosta: Musumeci.
- GRASSI, C. (1955-1957): «Analisi delle caratteristiche lessicali della Val d'Aosta in base ai materiali forniti dai tre Atlanti linguistici nazionali (ALF, AIS, ALI)». In: *RJ* 7: 55-65; 8: 63-74.
- GUICHARDAZ, C.; FASSO, A. (1974): *La parlata francoprovenzale di Cogne (Val d'Aosta)*. Torino: Giappichelli.
- HALL, R. A. Jr. (1949): «The Linguistic Position of Franco-Provençal». In: *Language (Journal of the Linguistic Society of America)* 25: 1-14.
- HARRIERA, J. (1975): «Sur le 'patois' et son processus pour devenir une langue de culture populaire: la langue valdôtaine». In: *Harpitania*, pp. 65-67.
- (1976): *La lingua arpitana (francoprovenzale) con particolare riferimento alla lingua della Valle d'Aosta*. Canavese: Ferrero Romano.
- HARRIS, R. (1967): «Piedmontese Influence on Valdôtain Syntax». In: *RLiR* 31: 180-189.
- (1969): «Pronominal Postposition in Valdôtain». In: *RLiR* 33: 133-143.
- HASSELROT, B. (1934-1935): «Le franco-provençal se compose-t-il de deux groupes principaux, un septentrional et un méridional?». In: *Studia neophilologica* 7: 1-17.
- (1937): *Études sur les dialectes d'Ollon et du district d'Aigle*. Upsala; Paris.
- (1938-1939): «Sur l'origine des adjectifs possessifs nostron, vostron en franco-provençal». In: *Studia neophilologica* 11: 62-84.
- (1939-1940): «Les limites linguistiques dans la vallée de Gressoney (Aoste)». In: *Studia neophilologica* 12: 56-65.
- (1966): «Les limites du francoprovençal et l'aire de nostron». In: *RLiR* 30: 257-266.
- HEINZELMANN, M. (1982): *Probleme einer französisch sprachlichen Minderheit in Norditalien, aufgezeigt am Beispiel des Aostatales*. Pädagogische Hochschule Reutlingen.

- HUPPMANN, A. (1990): *Zur Stellung des Französischen und Frankoprovenzalischen in der Region Valle d'Aosta (Italien)*. Múnic: Ludwig-Maximi-lians-Universität.
- JUD, J. (1937): «Zum burgundischen Wortgut des Frankoprovenzalischen». In: *VR* 2: 1-23.
- (1940): Recension de: Wartburg (1939). In: *VR* 5: 296-298.
- KATTENBUSCH, D. (1982): «Das Frankoprovenzalische in Süditalien. Studien zur synchronischen und diachronischen Dialektologie». Tübinga: Narr. [=Tübinger Beiträge zur Linguistik 176]
- [ed.] (1995a): *Minderheiten in der Romania*. Wilhelmsfeld: Egert.
- (1995b): «Die Lage der Minderheiten in Italien». In: *Minderheiten in der Romania*, pp. 95-116. Wilhelmsfeld: Egert.
- KELLER, H.-E. (1954): «Lexique des parlers valdôtains». In: *Orbis* 3/1: 207-210.
- (1958a): *Études linguistiques sur les parlers valdôtains. Contribution à la connaissance des dialectes franco-provençaux modernes* [Avec 31 tableaux linguistiques et 13 cartes]. Berna: Francke.
- (1958b): *La flexion du verbe dans le parler genevois*. Genève.
- (1959): «Structure des parlers valdôtains et leur position parmi les langues néo-latines». In: *La Valle d'Aosta*, vol. I, pp. 123-138.
- KRUTWIG-SAGREDO, F. (1973): «Les noms pré-indo-européens en Vallée d'Aoste». In: *LF* 20/4: 65-73.
- LOBECK, K. (1945): *Die französisch-frankprov. Dialektgrenze zwischen Jura und Saône, mit sechs Sprachkarten*. Genève.
- LUZZATTO, L. (1896): «Contributo allo studio del dialetto valdostano». In: *Romania* 25: 315-320.
- MARTIN, Jean-Baptiste (1990): «Frankoprovenzalisch/Francoprovençal». In: *Lexikon der Romanistischen Linguistik*, vol. 5/1. Tübinga: Niemeyer.
- (1982): *Aperçu historique de la langue française en Vallée d'Aoste. Tradition et progrès*. Aoste: Duc.
- (1983): «Le français parlé en Vallée d'Aoste et sa situation linguistique par rapport à l'italien». In: *LF* 4: 5-21.
- MARZYS, Z. [ed.] (1971): *Actes du colloque de dialectologie francoprovençale* [Neuchâtel 1969]. Neuchâtel; Genf: Droz.

- MERLO, C. (1911): «Da un 'Saggio fonetico-morfologico sul dialetto franco-provenzale di Valtournanche'. Note fonetiche». In: *Rendiconti del Reale Istituto Lombardo di scienze e lettere*, serie II, vol. XLIV, fasc. XIII-XIV, pp. 812-830.
- (1934): «Note fonetiche sul dialetto franco-provenzale di Valtournanche (Aosta)». In: *L'Italia dialettale* 10: 1-62.
- (1955-1958): «Lessico etimologico del dialetto di Valtournanche». In: *L'Italia dialettale* 20: 135-185; 21: 163-194; 22: 1-34.
- MORELLI, Patrizia (1980): «Le patois et la langue française en Vallée d'Aoste: le patois valdôtain». In: *LF* 4: 15-25.
- OMEZZOLI, T. (1965-1966): *Conflitti di lingua e cultura in Valle d'Aosta*. Torino: Università degli Studi.
- (1966-1967): «Les patois valdôtains. Précis bibliographique». In: *BSADA* 43: 293-299.
- (1972): *Problemi di sociolinguistica regionale*. Aosta: Pubblicazioni del Gruppo di Ricerca in Sociolinguistica di Aosta 1.
- (1995): *Alcune postille sulle lingue dei Valdostani*. Aosta: Le Château Edizioni.
- PHILIPON, E.: «Phonétique du dialecte lyonnais aux XIIIe et XIVe siècles». In: *Romania* 10: 213-294.
- SAINT-BLANCAT, Ch. (1979): *Trasformazione linguistica e culturale della minoranza valdostana*. Aosta: Duc.
- SCHREIBER, M. (1922): *Das Königreich Italien für den Lehrgebrauch allgemein- und wirtschaftsgeographisch dargestellt*. Milano: Luigi Trevisini; Bemporad e Figlio.
- SCHÜLE, E. (1971): «Le problème burgonde vu par un romaniste». In: MARZYS, Z. [ed.]: *Actes du colloque de dialectologie francoprovençale* [Neuchâtel 1969], pp. 27-47. Neuchâtel; Genf: Droz.
- (1981-1992): *Comment écrire le patois? (principes et conseils pratiques)*. Saint-Nicolas: CEF.
- (1990a): «Histoire linguistique de la Vallée d'Aoste». In: *NCEF* 22: 5-19.
- (1990b): «Les parlers Walser de la Vallée du Lys et les patois romans des alentours». In: *Lingua e comunicazione simbolica nella cultura*

- Walser. Atti del Vlo Convegno internazionale di studi Walser* [Gressoney St. Jean 1988], pp. 243-254. [s. l.] Fondazione Arch. Enrico Monti.
- TAVERDET, G. (1971): «Traits méridionaux et franco-provençaux dans les parlers bourguignons». In: *RLiR* 35: 59-73.
- TELMON, T. (1998): «Italien-français (francoprovençal). Art. 157». In: GOEBL, H.; NELDE, P. H.; STARÝ, Z.; WÖLCK, W. [ed.]: *Kontaktlinguistik/Contact Linguistics/Linguistique de contact. Ein internationales Handbuch zeitgenössischer Forschung/An International Handbook of Contemporary Research/Manuel international des recherches contemporaines*. Tome 2. Berlin; New York: De Gruyter.
- TUAILLON, G. (1988a): «Histoire des situations linguistiques long de la frontière franco-italienne». In: Actes Saint-Vincent, pp. 91-99.
- (1988b): «Réflexions sur les deux tracés établis en 1860 et en 1947 pour la frontière franco-italienne». In: Actes Saint-Vincent, pp. 317-326.
- VIETTI, P. (1993): «La littérature francoprovençale en Vallée d'Aoste». In: *Études francoprovençales*, pp. 105-111.
- WALSER, W. (1937): *Zur Charakteristik der Mundart des Aosta-Tales*. Aarau: Sauerländer.
- WARTBURG, W. von (1927): «Francoprovençal BO(T) 'étable'». In: *Romania* 53: 213-218.
- (1939): «Die burgundischen Wörter im Frankoprovenzalisches». In: *ZRPh* 59: 302-307.

Lessics, dictionèrs, noms de luex

- CHENAL, A.; VAUTHERIN, R. (1967-1982): *Nouveau Dictionnaire de Patois Valdôtain*, 12 vol. Aoste: Marguerettaz.
- (1984): *Nouveau Dictionnaire de Patois valdôtain. Dictionnaire français-patois*. Aoste: Musumeci.
- GRASSI, C. (1955-1957): «Analisi delle caratteristiche lessicali della Val d'Aosta in base ai materiali forniti dai tre Atlanti linguistici nazionali (ALF, AIS, ALI)». In: *RJ* 7: 55-65; 8: 63-74.
- KELLER, H.-E. (1954): «Lexique des parlers valdôtains». In: *Orbis* 3/1: 207-210.

- (1958): *Études linguistiques sur les parlers valdôtains. Contribution à la connaissance des dialectes franco-provençaux modernes* [Avec 31 tableaux linguistiques et 13 cartes]. Berna: Francke.
- MINICHELLI, V. (1994): *Dizionario francoprovenzale. Celle di San Vito e Faeto / Deziunàrje franchepruenzàle. Cèlle de Sant Uite e Faite*. Torino: Edizioni dell'Orso.
- VURPAS, A.-M. (1995): «Frankoprovenzalische Skriptae/Les scriptae francoprovençales». In: *Lexikon der Romanistischen Linguistik*, vol. 2/2, pp. 389-405. Tübingen: Niemeyer.

Florilèjos e coleccions de textos

- AEBISCHER, P. (1950): *Chrestomathie franco-provençale. Recueil de textes franco-provençaux antérieurs à 1630*. Berna.
- CERLOGNE, J.-B. (1886): *Lo tzemin de fer. Poésie en dialecte valdôtain publiée à l'occasion de l'inauguration du Chemin de Fer Ivree - Aoste*. Aoste: Duc. [reedición: Saint-Nicolas: CEF, 1986]
- DEVAUX, A. (1912): *Comptes consulaires de Grenoble en langue vulgaire (1338-1340)*. Montpellier.
- (1937): *Dictionnaire des patois des Terres-Froides avec des mots d'autres parlers dauphinois*. Lyon: Duraffour et Gardette.
- DURDILLY, P. (1975): *Documents linguistiques du Lyonnais. Documents linguistiques de la France (série franco-provençale)*. Paris: CNRS; Institut de Linguistique de Lyon.
- GONON, M. (1939): *Lous Contes de la Mouniri*. Bull.
- GUICHARD, G.; NEUBOURG, E. de; PERROY, E.; DUFOUR, J. (1933 et ss.): *Chartes du Forez antérieurs au XIV siècle*. Mâcon.
- MEYER, P. (1909): *Documents linguistiques du Midi de la France*. Paris.
- Recueil de textes valdôtains. Écrits de l'abbé J. Trèves*. Volume III. Aosta: Marguerettaz, 1967.
- ROYER, L. / THOMAS, A. (1929): *La somme du code. Textes dauphinois de la région de Grenoble, publiés d'après un manuscrit du XIIIe siècle*. Paris.

STIMM, H. (1955): *Aaltfrankoprovenzalische Übersetzung hagiographischer lateneischer Texte*, I. Mainz: Prosalegenden.

STRAKA, G. (1964): *Poèmes du XVIIIe siècle en dialecte de Saint Étienne (Loire)*, 2 vols. Paris.